

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

| | |
|--|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1598/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug | 1 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes | 3 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1600/87 af 9. juni 1987 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko | 5 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1601/87 af 9. juni 1987 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Polen | 6 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1602/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 52. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86 | 7 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1603/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1092/87 | 8 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1604/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker | 9 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1605/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og rå sukker i uforarbejdet stand | 10 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1606/87 af 9. juni 1987 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5 | 12 |

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

**Aftale i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fælles-
skab og Det internationale Havundersøgelsesråd 14**

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1598/87

af 9. juni 1987

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 135/87⁽⁵⁾, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. juni 1987.

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 135/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. juni 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse | Afgifterne | |
|---------------------------------|---|------------|---|
| | | Portugal | Tredjelande |
| 10.01 B I | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug | 19,24 | 201,06 |
| 10.01 B II | Hård hvede | 55,79 | 253,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 10.02 | Rug | 47,79 | 176,16 ⁽⁶⁾ |
| 10.03 | Byg | 46,08 | 196,09 |
| 10.04 | Havre | 103,68 | 154,97 |
| 10.05 B | Majs, andre end hybridmajs til udsæd | 7,41 | 179,46 ⁽³⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ |
| 10.07 A | Boghvede | 46,08 | 137,51 |
| 10.07 B | Hirse | 46,08 | 147,45 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 C II | Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd | 32,13 | 187,86 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾ |
| 10.07 D I | Triticale | (7) | (7) |
| 10.07 D II | Andre varer | 46,08 | 53,62 ⁽²⁾ |
| 11.01 A | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug | 42,63 | 296,44 |
| 11.01 B | Rugmel | 82,60 | 261,54 |
| 11.02 A I a) | Grove og fine gryn af hård hvede | 100,31 | 406,18 |
| 11.02 A I b) | Grove og fine gryn af blød hvede | 43,08 | 317,19 |

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1599/87

af 9. juni 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. juni 1987;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.⁽⁵⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. juni 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse | Løbende måned 6 | 1. term. 7 | 2. term. 8 | 3. term. 9 |
|---------------------------------|---|--------------------|---------------|---------------|---------------|
| 10.01 B I | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.01 B II | Hård hvede | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.02 | Rug | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.03 | Byg | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.04 | Havre | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.05 B | Majs, anden end hybridmajs til udsæd | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 A | Boghvede | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 B | Hirse | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 C II | Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 D | Andre varer | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.01 A | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Malt

(ECU/ton)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse | Løbende måned 6 | 1. term. 7 | 2. term. 8 | 3. term. 9 | 4. term. 10 |
|---------------------------------|---|--------------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| 11.07 A I a) | Malt af hvede, ikke brændt, formalet | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A I b) | Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II a) | Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II b) | Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 B | Brændt malt | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1600/87

af 9. juni 1987

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. nr. 1351/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1411/87⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/87⁽⁴⁾, blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko;

for disse produkter med oprindelse i Marokko er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1411/87 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

⁽³⁾ EFT nr. L 135 af 23. 5. 1987, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 142 af 2. 6. 1987, s. 33.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1601/87

af 9. juni 1987

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1486/87⁽³⁾ blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Polen;

for disse produkter med oprindelse i Polen er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Polen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1486/87 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

⁽³⁾ EFT nr. L 138 af 28. 5. 1987, s. 93.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1602/87

af 9 juni 1987

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 52. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1659/86 af 29. maj 1986 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1002/87⁽⁴⁾; foranstattes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt

restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 52. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 52. dellicitation for hvidt sukker i henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 46,500 ECU pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 8. 4. 1987, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1603/87

af 9. juni 1987

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den sjette dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1092/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1092/87 af 15. april 1987 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1092/87 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt

restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den sjette dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den sjette dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1092/87 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 47,044 ECU pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 106 af 22. 4. 1987, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1604/87

af 9. juni 1987

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/
87⁽²⁾, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2051/86⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1553/87⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2051/86, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

- (¹) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
(²) EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.
(³) EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 91.
(⁴) EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. juni 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt
sukker og råsukker

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse | Importafgifts- beløb (ECU/100 kg) |
|------------------------------------|--|---|
| 17.01 | Roe- og rørsukker i fast form: | |
| | A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer | 52,53 |
| | B. Råsukker | 44,25 (¹) |

(¹) Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker
afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning
(EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1605/87

af 9. juni 1987

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning 229/87⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne

inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsløbets fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾ fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

(¹) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(²) EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

(³) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(⁴) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(⁵) EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

(⁶) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(⁷) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

(⁸) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. juni 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. juni 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse | Restitutionsbeløb | |
|---|---|-------------------|---|
| | | pr. 100 kg | pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt |
| 17.01 | Roe- og rørsukker i fast form: | | |
| | A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer: | | |
| | (I) Hvidt sukker: | | |
| | (a) kandis | 45,04 | |
| | (b) andre varer | 44,48 | |
| | (II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer | | 0,4504 |
| B. Råsukker: | | | |
| II. andre tilfælde: | | | |
| (a) kandis | 41,43 ⁽¹⁾ | | |
| (b) sukker tilsat antiklumpningsmiddel | | | 0,4504 |
| (c) råsukker i primær emballage med et indhold af dette produkt på 5 kg. eller derunder | 39,30 ⁽¹⁾ | | |
| (d) andre varer | ⁽²⁾ | | |

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved forordning (EØF) nr. 2689/85. (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1606/87

af 9. juni 1987

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/86⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 18. maj 1987.

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1, 3 og 4, i forordning

(EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat i ugen fra den 18. maj 1987, som anført i bilaget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 18. maj 1987, fastsættes præmien til 0,000 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 18. maj 1987 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 18. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.
⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.

BILAG

Beløb der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den
18. maj 1987

(ECU/100 kg)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse | Beløb | | |
|---------------------------------------|---|---|---|--|
| | | A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes | B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 2., 3. og 4. led i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾ | C. Produkter nævnt i ar- tikel 4, stk. 4, første afsnit, 1. led, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾ |
| | | Levende vægt | Levende vægt | Levende vægt |
| 01.04 B | Får og geder, levende, andre varer end race- rene avlsdyr | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| | | Nettovægt | Nettovægt | Nettovægt |
| 02.01 A IV a) | Fåre- og gedekød, fersk eller kølet : | | | |
| | 1. Hele og halve kroppe | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| | 2. Forsæt (dobbelte forfjerdning) | 0,000 | | |
| | 3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelte lammeryg) | 0,000 | | |
| | 4. Culotte | 0,000 | | |
| | 5. Andre varer | | | |
| | aa) ikke udbenet | 0,000 | | |
| | bb) udbenet | 0,000 | | |
| 02.01 A IV b) | Fåre- og gedekød, frosset | | | |
| | 1. Hele og halve kroppe | 0,000 | | |
| | 2. Forsæt (dobbelte forfjerdning) | 0,000 | | |
| | 3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelte lammeryg) | 0,000 | | |
| | 4. Culotte | 0,000 | | |
| | 5. Andre varer | | | |
| | aa) ikke udbenet | 0,000 | | |
| | bb) udbenet | 0,000 | | |
| 02.06 C II a) | Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget : | | | |
| | 1. Ikke udbenet | 0,000 | | |
| | 2. Udbenet | 0,000 | | |
| ex 16.02 B III b) 2 aa) 11) | Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slag- teaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald : | | | |
| | — ikke udbenet | 0,000 | | |
| | — udbenet | 0,000 | | |

(¹) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det internationale Havundersøgelsesråd

A. Brev fra Det europæiske økonomiske Fællesskab

International Council for the
Exploration of the Sea (ICES)
Mr. Parrish, General Secretary
Palægade 2-4
1261 Copenhagen
Danmark

Hr.

Jeg vil foreslå følgende ordning som grundlag for samarbejdet mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det internationale Havundersøgelsesråd.

1. Det europæiske økonomiske Fællesskab, repræsenteret af Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, har ret til at anmode Det internationale Havundersøgelsesråd, i det følgende benævnt »Rådet«, om videnskabelig rådgivning vedrørende forvaltning af fiskeresourcer og hermed beslægtede spørgsmål, og Rådet yder denne rådgivning i det omfang, det er muligt.
2. Under hensyn til Kommissionens ansvar for forvaltning af fiskeriet indvilliger Rådet i at forsyne denne med alle relevante rapporter for dets Working groups on stock assessment og dets Advisory Committee on Fishery Management. Kommissionen vil på sin side forsyne Rådet med alle relevante videnskabelige rapporter.
3. Rådet og Kommissionen skal regelmæssigt afholde konsultationer om, hvorledes samarbejdet mellem dem kan forbedres og udbygges yderligere, og de skal navnlig undersøge, hvorledes Kommissionen kan etablere en nærmere forbindelse med Rådets Advisory Committee on Fishery Management.
4. Fællesskabet betaler 376 000 dkr. ved aftalens undertegnelse og hvert år herefter. De efterfølgende årlige betalinger indekseres, idet indekset beregnes som :

ICES' medlemsstaters samlede bidrag for det pågældende år.

ICES' medlemsstaters samlede bidrag for 1987

Den årlige betaling dækker ikke omkostninger til møder, der afholdes på udtrykkelig anmodning af Kommissionen. Sådanne møder afholdes kun efter godkendelse fra Rådet.

5. Bestemmelserne i denne aftale tages af parterne op til fornyet behandling tre år efter dens ikrafttræden. Såfremt parterne ikke når til enighed om nye bestemmelser, fortsætter aftalen på grundlag af de eksisterende bestemmelser, indtil der er opnået enighed om nye. Hver af parterne kan til enhver tid opsige aftalen med et års varsel.

Med hensyn til punkt 3 indvilliger Rådet i at give en af Kommissionens ansatte med videnskabelige kvalifikationer status som observatør for Fællesskabet i Rådets Advisory Committee on Fishery Management.

I denne egenskab vil Kommissionens repræsentant have ret til at bede om ordet og deltage i møderne, men ikke have stemmeret eller kunne ændre mødernes dagsorden.

Jeg vil være Dem taknemmelig for at lade mig vide, om De kan acceptere denne ordning som grundlag for samarbejde mellem Havundersøgelsesrådet og Fællesskabet. Dette brev og Deres svar herpå udgør efter min opfattelse samarbejdsaftalen mellem Det internationale Havundersøgelsesråd og Kommissionen for Det europæiske økonomiske Fællesskab. Aftalen træder i kraft på datoen for Deres svarskrivelse.

(Høflighedsformular)

*På vegne af De europæiske økonomiske
Fællesskaber*

Lorenzo NATALI

Næstformand for Kommissionen

B. Brev fra Det internationale Havundersøgelsesråd

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd :

»Jeg vil foreslå følgende ordning som grundlag for samarbejdet mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det internationale Havundersøgelsesråd.

1. Det europæiske økonomiske Fællesskab, repræsenteret af Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, har ret til at anmode Det internationale Havundersøgelsesråd, i det følgende benævnt »Rådet«, om videnskabelig rådgivning vedrørende forvaltning af fiskeressourcer og hermed beslægtede spørgsmål, og Rådet yder denne rådgivning i det omfang, det er muligt.
2. Under hensyn til Kommissionens ansvar for forvaltning af fiskeriet indvilliger Rådet i at forsyne denne med alle relevante rapporter for dets Working groups on stock assessment og dets Advisory Committee on Fishery Management. Kommissionen vil på sin side forsyne Rådet med alle relevante videnskabelige rapporter.
3. Rådet og Kommissionen skal regelmæssigt afholde konsultationer om, hvorledes samarbejdet mellem dem kan forbedres og udbygges yderligere, og de skal navnlig undersøge, hvorledes Kommissionen kan etablere en nærmere forbindelse med Rådets Advisory Committee on Fishery Management.
4. Fællesskabet betaler 376 000 dkr. ved aftalens undertegnelse og hvert år herefter. De efterfølgende årlige betalinger indekseres, idet indekset beregnes som :

ICES' medlemsstaters samlede bidrag for det pågældende år.

ICES' medlemsstaters samlede bidrag for 1987

Den årlige betaling dækker ikke omkostninger til møder, der afholdes på udtrykkelig anmodning af Kommissionen. Sådanne møder afholdes kun efter godkendelse fra Rådet.

5. Bestemmelserne i denne aftale tages af parterne op til fornyet behandling tre år efter dens ikrafttræden. Såfremt parterne ikke når til enighed om nye bestemmelser, fortsætter aftalen på grundlag af de eksisterende bestemmelser, indtil der er opnået enighed om nye. Hver af parterne kan til enhver tid opsige aftalen med et års varsel.

Med hensyn til punkt 3 indvilliger Rådet i at give en af Kommissionens ansatte med videnskabelige kvalifikationer status som observatør for Fællesskabet i Rådets Advisory Committee on Fishery Management.

I denne egenskab vil Kommissionens repræsentant have ret til at bede om ordet og deltage i møderne, men ikke have stemmeret eller kunne ændre mødernes dagsorden.

Jeg vil være Dem taknemmelig for at lade mig vide, om De kan acceptere denne ordning som grundlag for samarbejde mellem Havundersøgelsesrådet og Fællesskabet. Dette brev og Deres svar herpå udgør efter min opfattelse samarbejdsaftalen mellem Det internationale Havundersøgelsesråd og Kommissionen for Det europæiske økonomiske Fællesskab. Aftalen træder i kraft på datoen for Deres svarskrivelse.»

Jeg har den ære at meddele Dem, at Havundersøgelsesrådet kan tilslutte sig indholdet af Deres skrivelse.

(Høflighedsformular)

*På Det internationale Havundersøgelsesråds
vegne*

Basil B PARRISH

Generalsekretær